

## Editorial

Ich freue mich, Ihnen den zweiten Newsletter für die Holzbranche zu präsentieren. Ihr Feedback hat uns gezeigt, dass wir auf dem richtigen Weg sind: so knapp und dabei so vielfältig wie möglich.

Die LIGNA in Hannover, das Stimmungsbarmeter der Holzver- und -be-



Michael Blaß

arbeiten- den Industrie, hat wieder gezeigt, welche Lösungen mit Holz möglich sind. Neueste Automatisierungstechniken standen im Mittelpunkt, die den ungünstigen Einsatzbedingungen – wenig Platz, extrem hoher Späneflug – standhalten. Und die Maschinen zum Sägen, Fräsen, Hobeln, Schleifen und Pressen sind zahlreich mit vorkonfektionierten ReadyChain®-Energiezuführungen von igus® ausgerüstet. Der Systemgedanke spielt hier die wichtigste Rolle. Einsparungen bei Logistik und Montage und hohe Maschinenstandzeiten sind nur einige Argumente.

Informieren Sie sich auf den folgenden Seiten u.a. weiter über unsere E-Ketten®-Serie E4.1 mit neuen Innenaufteilungs-Varianten und neuer Schnellverriegelung, über die Linearführung DryLin® T jetzt mit Handklemmung für schwere Teile oder auch über unser umfangreiches Steckerprogramm.

EMO, MOTTEK, SPS/IPC Drives sind u.a. die nächsten Messestationen im Herbst, wo Sie igus® treffen können. Und, so lange es draußen warm ist, können Sie mit etwas Glück vielleicht ein Wochenende mit Musical-Besuch in Köln gewinnen. Beantworten Sie dazu einfach die zwei Fragen unseres Gewinnspiels.

Ihr

Michael Blaß  
Vertriebsleiter E-KettenSysteme®,  
ReadyChains®, Chainflex®

## Titelstory **Einsparungen bei Logistik und Montage** **ReadyChain® für Holzbearbeitungsmaschinen**

**95 % der Holzbearbeitungsmaschinen der Weeke Bohrsysteme GmbH sind mit igus®-Energiezuführungen ausgestattet. Um die Produktionskosten am Standort Deutschland weiter zu optimieren, hat sich das Unternehmen vor einem Jahr entschlossen, bei einer neuen Baureihe von Bearbeitungsmaschinen, für die Stationärfertigung der Venture-Serie, vorkonfektionierte ReadyChain®-Energiezuführungen einzusetzen.**

„Wir bauen für den internationalen Markt hochwertige Standardmaschinen, die problemlos funktionieren müssen“, so der stellvertretende Geschäftsführer von Weeke, Theo Sudholt. Um die Kosten für die Stationärrmaschinen zu optimieren, wird nun verstärkt auf Systemlieferanten gesetzt. Gemeinsam mit igus® wurde eine Lösung für drei unterschiedliche CNC-Maschinen projektiert, um die x- und y-Achse flexibel mit Energie und Signalen zu versorgen. Innerhalb einer garantierten Lieferzeit von zehn Arbeitstagen kommt in der Venture-Serie ReadyChain® zum Einsatz. Das ist ein vorkonfektioniertes System mit eingelegten Chainflex®-Leitungen und allen Steckverbindungen, beschriftet, mit definierten Überständen laut Kundenvorgabe.

Es steht wenig Platz zur Verfügung und aufgrund der komplexen Bewegungen werden die Leitungen stark strapaziert. Die Vorschubgeschwindigkeiten liegen bei 100 m/min und



Vorkonfektionierte Energiezuführung für Bearbeitungszentrum.

## Impressum

### Herausgeber:

igus® GmbH  
Spicher Str. 1a  
D-51147 Köln  
Tel.: +49-(0) 22 03-96 49-380  
Fax: +49-(0) 22 03-96 98-222  
woodworking@igus.de

Redaktion: Michael Blaß

Layout: Tina Waber, textina

Druck: COURIR media GmbH, Bonn  
woodworking@igus.de ist ein Werbemedium.





Hohe Belastung durch Späne und Staub (links). Die Lieferung erfolgt in einem Packstück auf Paletten.



die Fahrwege bei 4 bis 6 m. Auch soll die Kette schnell zu montieren und wartungsfreundlich sein. Hinzu kommt der Späne- und Staubschutz. Gebohrt wird mit bis zu 24.000 Umdrehungen. Feinster Staub fällt an, der nicht in die Kettengelenke eindringen darf, auch wenn die Maschinen im Späneflug arbeiten.

### Halbierte Installationszeiten

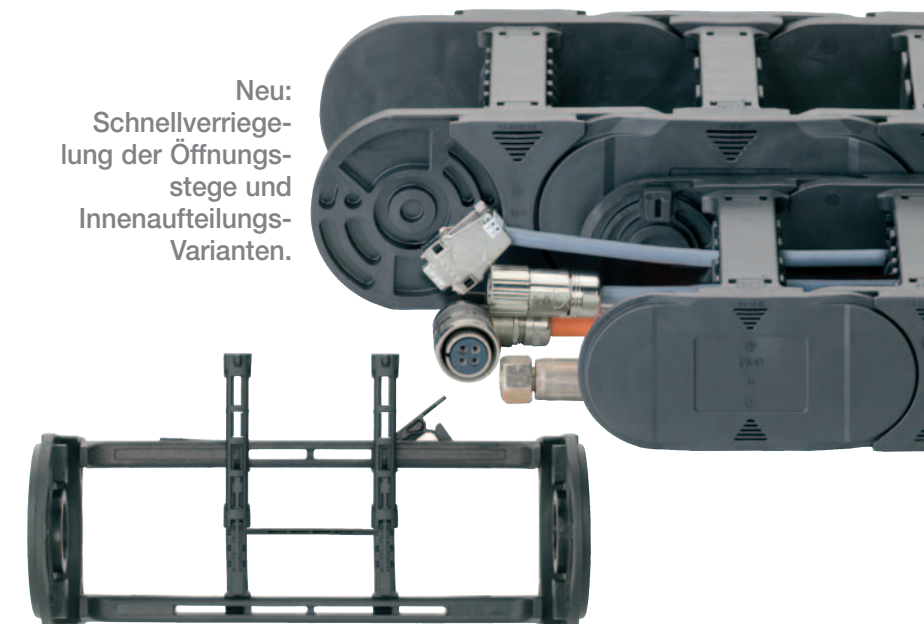
Um die beiden Achsen der Stationärmaschinen zu versorgen, fiel die Wahl auf Energierohre. So konnte eine Anforderung des amerikanischen Marktes erfüllt werden. Die Späne abweisende Außenkontur und die gekapselten bzw. geschlossenen Anschlüsse sorgen für einen umfassenden Schutz der Leitungen und Schläuche. Durch das gute Verhältnis des Innen- zum Außenmaß können sie platzsparend montiert werden. Die rund 23 Chainflex®-Leitungen – Servo- und Datenleitungen, Steuer- und Lichtwellenleitungen – sind international ausgelegt und entsprechen den UL-Anforderungen.

Weit über 150 Maschinen sind bereits mit der Systemlösung bestückt worden. Die Durchlaufzeiten haben sich um fast die Hälfte reduziert. Die Einsparungen bei Logistik und Montage seien eindeutig, so Weeke.

## Serie E4.1 Nahezu alle Anwendungen ...

... ermöglicht die beidseitig zu öffnende E-Ketten®-Serie E4.1. Sie vereint alle Konstruktionsideen der bewährten Energieketten E4, E4/4 und E4/100. Die E-Ketten®-Serie mit glatter, schmutzabweisender Oberfläche hat – neu – eine Schnellverriegelung der Öffnungsstege. Neue Innenaufteilungs-Varianten ermöglichen zudem eine besonders schnelle Leitungsverlegung.

Weitere Informationen zur E4.1-Serie unter [www.igus.de/sekunden](http://www.igus.de/sekunden).



Neu: Schnellverriegelung der Öffnungsstege und Innenaufteilungs-Varianten.

## Stecker 2.500 Komponenten

igus® verzeichnet eine steigende Nachfrage auch nach Steckverbindern. Frei konfektionierbar oder auf Wunsch Stecker und Leitung vorkonfektioniert. Dazu stehen über 750 verschiedene Chainflex®-Leitungen und 2.500 Steckerkomponenten zur Verfügung. Ab Lager lieferbar sind Standards sowie Individuallösungen ab Losgröße 1.



Fordern Sie die Broschüre „igus® connectors“ an!

## Spanefest Alles da!

Über 70.000 Komponenten für Energiezuführungen, einzeln oder als Komplettlösungen, stehen ab Lager zur Verfügung. Die eingelegten Leitungen werden vor feinen und feinsten Spänen sicher geschützt. Einbaufertig konfektionierte ReadyChain®-Energiezuführungen sorgen für mehr Effektivität und Kostentransparenz in der Holzindustrie.



Einbaufertig konfektionierte ReadyChain®.

## Leitungen Chainflex®: 5xd mit UL

Die seit 15 Jahren bewährten Steuerleitungen Chainflex® CF9 und CF10 gibt es jetzt zusätzlich auch mit UL-/CSA-Zulassung. Ausgestattet mit einem flammwidrigen TPE-Außenmantel machen ihnen Einsatztemperaturen von -35 bis +100 °C nichts aus. Weitere Merkmale sind ihre Öl- und Bioölrresistenz und UV-Beständigkeit. Die TPE-Steuer-

leitungen CF9.UL und CF10.UL mit Biegeradius 5xd sind die Problemlöser bei dynamischen Anwendungen mit hohen Taktzahlen, Geschwindigkeiten und Beschleunigungen.

Flammwidrig: neue Chainflex® CF9.UL und CF10.UL.



## Lineartechnik DryLin® T mit Handklemmung

In der Holzver- und -bearbeitung sind schwere Teile keine Seltenheit. Deshalb gibt es jetzt für die wartungs- und schmiermittelfreie Linearführung

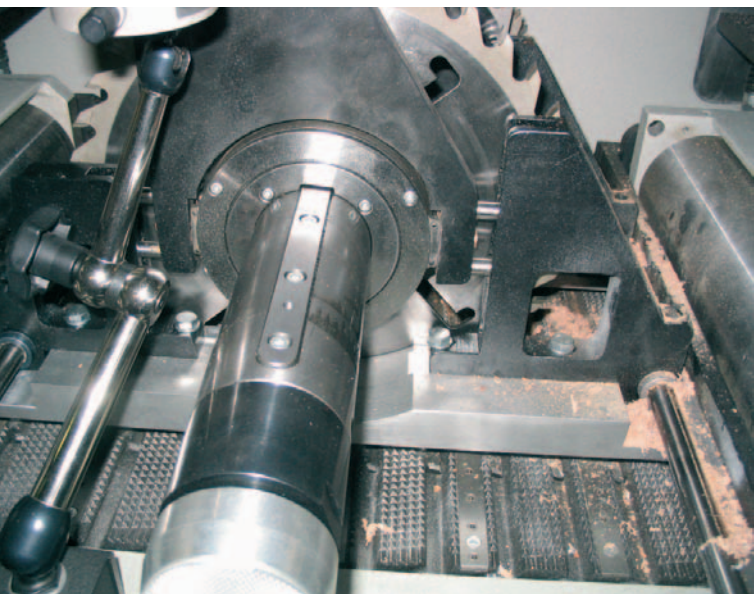
ung DryLin® T eine Handklemmung mit bis zu 500 N Haltekraft pro Klemmelement. Die Reibklötze bestehen aus Messing, der Klemmhebel ist ausrastbar.





## Aus der Praxis Lineargleitlager für Kreissäge

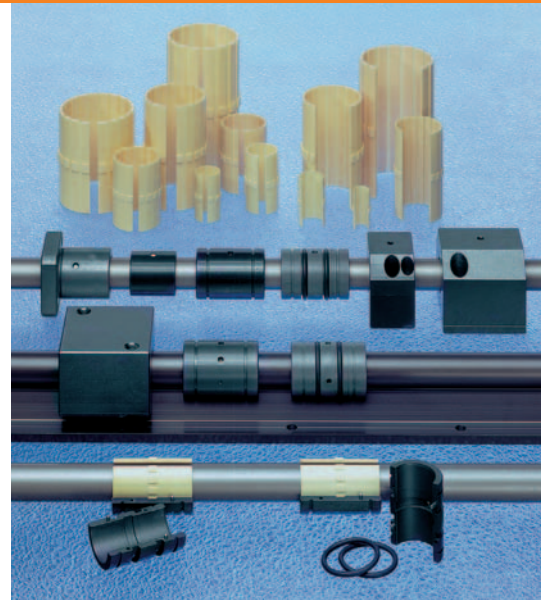
Für die Kreissäge „ProfiRip KM 310“ der Raimann Holzoptimierung GmbH & Co. KG wurde ein mitlaufendes Druckbrett entwickelt, das sich parallel zum automatisch verstellbaren Sägeblatt bewegt. Das Ergebnis ist ein besseres Schnittergebnis.



Wartungs- und schmiermittelfreie DryLin® Lineargleitlager des Typs OJUM von igus® garantieren einen optimalen Lauf. Die Maschinenelemente entsprechen den Abmessungen von Linearkugellagern und akzeptieren unterschiedliche Rundwellen als Gegenlaufparameter. Die

zylindrischen Standardlager bestehen aus einer austauschbaren Gleitfolie aus dem Hochleistungs-Kunststoff iglidur® J, die formschlüssig in einen eloxierten Aluminiumadap-

**Mitlaufendes Druckbrett in Kreissäge.**



**DryLin® R: korrosionsfrei, verschleißfest, unempfindlich gegen Schmutz und Staub.**

ter geclipst wird. Eine Ringnut sorgt für den Axialhalt der Gleitfolie. Die Lineargleitlager haben sich gegen Kugellager und Buchsen mit Teflonbeschichtung durchgesetzt, die die erforderliche Lebensdauer sowie den Toleranzausgleich nicht erreichten. Sie lassen sich ohne großen Aufwand austauschen und sorgen für lange Laufzeiten.

## Gewinnspiel QUEEN-Musical: WE WILL ROCK YOU

Wenn Sie folgende zwei Fragen richtig beantworten, können Sie mit etwas Glück gewinnen: Anreise an einem Freitag nach Köln, kurze Besichtigung der igus®-Fertigung, anschließend Musicalbesuch, natürlich mit Ihrer Begleitung. Übernachtung dann in einem Kölner Hotel. Besuchen Sie am Samstag den Kölner Dom und/oder bummeln Sie einfach durch die Altstadt.



© TKS GmbH



1. Wie lautet der Name der vorkonfektionierten Energiezuführungen von igus®?
2. Ab welcher Losgröße stehen Stecker ab igus®-Lager zur Verfügung?

Senden Sie uns eine eMail mit den richtigen Antworten an: [woodworking@igus.de](mailto:woodworking@igus.de). Einsendeschluss ist der 31. August 2007.

**Viel Glück!**



© Hardy Müller